

## **Brief Activity Report 2011-2014**

The main activities of ATICOM (German Professional Translators and Interpreters Association) in the a.m. period were:

### **Continuing professional development**

- Numerous seminars on a wide range of subjects
- Successful launch and increased use of webinars
- Regular annual events for specific languages (Réseau franco-allemand, Anglophoner Tag, workshop of Portuguese Network, workshop on Spanish legal terminology)

### **Public relations / media**

- Launch of a completely redesigned website ([www.aticom.de](http://www.aticom.de))
- Introduction of a mobile version of the translators/interpreters directory on the website
- Regular publication of the FORUM journal (available on the website free of charge)
- Posting on the website (free of charge) of a flyer providing potential customers with a checklist and useful hints when hiring translators/interpreters
- Issue of press releases on various occasions
- Use of Facebook

### **New services for members**

- Counselling on tax matters (in addition to the existing advice on legal and insurance matters)
- Networking as a member of the German Small Business Association (BVMW)

### **Legal translation and interpreting**

- Continuation of tests in legal terminology for existing/potential sworn translators & interpreters required by the changed legal requirements in North Rhine/Westphalia and Lower Saxony
- Lobbying on the new law concerning remuneration of legal translators & interpreters

### **National and international activities**

- Regular participation in the meetings of the Bremer Runde (associations from German-speaking countries) and the Berliner Kreis / Bundesforum Justizdolmetscher und -übersetzer (representatives of legal translators and interpreters)
- Regular attendance at the meetings of Transforum bringing together universities and practitioners
- Participation in standardization via the German Standards Institute DIN
- Involvement in EULITA and the ImPLI project
- Representation on FIT Council (R. Heard) and FIT Standards Committee (I. Schwagereit)